

## MAGISTRO DARBŲ TEMOS (2008–2012 m.)

### Magistro darbų, gintų 2012 m., temos

Studentas	Magistro darbo tema lietuvių kalba	Magistro darbo tema anglų kalba	Vadovas
Atkočaitytė- Barakauskienė Vilma	Tikriniai vardai vaikų literatūros vertimuose (EN–LT)	Proper Names in the Translation of Children’s Literature (EN–LT)	prof. L. Kaminskienė
Baranauskaitė Eglė	Kalbinė neapibrėžtumo raiška vokiečių ir lietuvių kalbose: politikų kalbų apie tarptautinius santykius analizė	A Comparative Analysis of Linguistic Vagueness in German and Lithuanian Political Speeches on International Relations	prof. H.-H. Droessiger
Čerekavičiūtė Kristina	Vokiečių ir lietuvių kalbų skyrybos taisyklės atsižvelgiant į vokiečių-lietuvių vertimo veiklą	Principles of Punctuation, with Special Reference to Translation from German into Lithuanian	prof. H.-H. Droessiger
Dainytė Ingrida	Konceptualioji politikos metafora prancūzų ir lietuvių spaudoje	Conceptual Metaphor of Politics in French and Lithuanian press articles	lekt. L. Černiuvienė
Dambrauskas Antanas	Loginės jungtys prancūzų ir lietuvių kalbos teisės tekstuose	Logical Connectives in French and Lithuanian Legal Texts	lekt. L. Černiuvienė
Galiauskaitė Jurga	Mažybiniai daiktavardžiai grožinės literatūros vertimuose iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Diminutive Nouns in Literary Translations from English into Lithuanian	doc. L. Pažūsis
Gruzdzevičiūtė Evelina	Stilistinių kalbos priemonių vertimo problematika verčiant apsakymą vaikams iš vokiečių kalbos į lietuvių kalbą.	Problems of Translating Stylistic Devices in Children’s Short Stories from German into Lithuanian	prof. H.-H. Droessiger
Hockertz Jūratė	Specialioji krikščionybės leksika Biblijoje vaikams. Vokiečių–lietuvių kalbų leksikos palyginimas	On the Vocabulary of Religion in The Holy Bible for Children in German and Lithuanian	prof. H.-H. Droessiger
Ivanauskaitė Akvilė	Kalbinių vertinimo priemonių lyginimas vokiečių ir lietuvių kino kritikoje	Comparison of German and Lithuanian Linguistic Means of Assessment in <i>Film Criticism</i>	prof. H.-H. Droessiger
Izotov Alexander	Tarptautinių žmogaus teisių konvencijų vertimas į lietuvių kalbą: sintaksinių elementų analizė	Translation of International Human Rights Conventions into Lithuanian: An Analysis of the Syntactic Properties of the Genre	doc. L. Pažūsis

Jančiauskaitė Irma	Krypties metaforos lietuviškos ir angliškos grožinės literatūros recenzijose	Orientational Metaphors in Lithuanian and English Literature Reviews	prof. L. Kaminskienė
Janušė Ramunė	Vertimo strategijos ir jų pateikimo didaktiniai principai	Translation Strategies and the (Didactic) Principles of their Presentation to Students	doc. N. Maskaliūnienė
Meilutė Vilma	Lietuvos Respublikos ministerijų, jų administracinių padalinių ir ministerijoms pavaldžių institucijų pavadinimų vertimas į anglų ir prancūzų kalbas ir vertimo analizė	Translation of the Names of Ministries of the Republic of Lithuania, their Administrative Units and Subordinated Bodies into English and French and an Analysis of the Translation	lekt. L. Černiuvienė
Nikšaitė Vaida	M. Foucault terminija: terminų originalo kalba ir jų vertimų į lietuvių kalbą analizė	Translating the foucauldian terminological apparatus: analysis of terms in the source (French) and target (Lithuanian) languages	lekt. L. Černiuvienė
Pilžis Irina	Būdvardžių <i>karštas-šaltas</i> leksinė semantinė struktūra ir vartoseną lietuvių ir rusų kalbose	Lexical Semantic Structure and Usage of Adjectives Hot Cold in Lithuanian and Russian	lekt. V. Zubaitienė
Radavičienė Jurgita	Viešosios erdvės tekstų poveikimo principai: „Toyota“ atvejis	Methods of Promotion in Written Public Communication: a <i>Toyota</i> Case Study	prof. L. Kaminskienė
Stonienė Gitana	Konceptualieji eufemizmai ir moralės raiška verslo ir vadybos tekstuose	Conceptual Euphemisms and Moral Consciousness in Business English Writing	prof. L. Kaminskienė
Šlekytė Irma	Europos Parlamento plenarinių posėdžių pranešimų sinchroninio vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą strategijos	Simultaneous Interpretation Strategies: Interpreting Plenary Speeches at the European Parliament from English into Lithuanian	asist. A. Dailidėnaitė
Volyneč Julija	Originalo ir vertimo kalbos interferencija verčiant žodžiu (kalbų kombinacijos A-B ir B-A)	Interference of Source Language with Target Language in Conference Interpreting (language combinations A-B and B-A)	asist. A. Dailidėnaitė

## Magistro darbų, gintų 2011 m., temos

Studentas	Magistro darbo tema lietuvių kalba	Magistro darbo tema anglų kalba	Vadovas
Asadauskaitė Eglė	Konceptualiosios metaforos Europos centrinio banko metinėse ataskaitose ir jų vertimas į lietuvių kalbą	Conceptual Metaphors in the Annual Reports of the European Central Bank and their Translation into Lithuanian	doc. N. Maskaliūnienė
Bartašiūtė Jurga	Asmenis ir gyvūnus žyminčios substitutų grandinės grožinės literatūros vertimuose (prancūzų ir lietuvių kalbose)	Persons and Animals in Reference Chains in Literary Translation (in French and Lithuanian)	lekt. dr. J. Navakauskienė
Bernotaitė-Salfati Giedrė	Prancūzų–lietuvių kalbų pirminės medicininės apžiūros terminų žodynis	French-Lithuanian Glossary of Initial Medical Examination Terms	lekt. L. Černiuvienė
Cechanovičius Artūras	Autorius kaip vertėjas: Vladimiro Nabokovo romano „Lolita“ atvejo analizė	The Author as Translator: A Case Study of Vladimir Nabokov's „Lolita“	doc. J. Krūminienė
Gustaitė Donata	Kultūros realijų perteikimas subtitruose	Rendering Culture-Bound Items in Subtitles	doc. N. Maskaliūnienė
Jaksiboga Inga	Darbo skelbimų lietuvių ir anglų kalbomis žanro analizė	Genre Analysis of Job Advertisements in Lithuanian and English	prof. L. Kaminskiene
Jakštytė Aistė	Dvikalbio terminų žodyno teorinės ir praktinės problemos: vokiečių–lietuvių kalbų vertimo studijų žodynis	The Theoretical and Practical Problems of Terminology in a German-Lithuanian Glossary of Translation Studies	prof. dr. H.-H. Droessiger
Jaruševičiūtė Indrė	Mašininio vertimo galimybės verčiant įvairių žanrų tekstus iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Machine Translation of Various Text Genres: An Analysis of Translations from English into Lithuanian	doc. N. Maskaliūnienė
Kazlauskaitė Gintarė	Kai kurie prancūzų ir lietuvių teisės kalbos skirtumai	Certain Differences between French and Lithuanian Legal Language	lekt. dr. J. Navakauskienė
Kandrotienė Viktorija	Anglų–lietuvių kalbų rinkimų leksikos žodynas	English-Lithuanian Glossary of Election Terms	asist. M. Paura
Kizalaitė Ugnė	Antoniminis pakeitimas ir neigiamoji / teigiamoji perdara verčiant grožinę literatūrą iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Antonymic Inversion and Negative/Positive Recasting in Literary Translation from English to Lithuanian	doc. L. Pažūsis
Klečkauskaitė Rasa	Dvikalbio terminų žodyno teorinės ir praktinės problemos: vokiečių–lietuvių kalbų katalikų liturgijos žodynis	The Theoretical and Practical Problems of Terminology in a German-Lithuanian Glossary of Catholic Liturgy	prof. H.-H. Droessiger

Meškevič Malgožata	Asmenvardžių perteikimas anglų ir amerikiečių grožinės literatūros vertimuose į lietuvių kalbą	Translation of Personal Names in Fiction from English into Lithuanian	doc. L. Pažūsis
Milevičiūtė Irma	Jeffrey Eugenides romano „Midlseksas“ kultūros realių vertimas	Translation of Culture-Specific Items in Jeffrey Eugenides' Novel <i>Middlesex</i>	prof. L. Kaminskienė
Ogentaitė Lina	Vertėjo vaidmuo istoriniame kontekste (1988–2004 m. patirtis)	The Role of Interpreter and Translator in Recent History (1988–2004)	prof. L. Kaminskienė
Pampikaitė Vaida	Anglų–lotynų–lietuvių kalbų žmogaus griaučių sistemos terminų žodynėlis	English-Latin-Lithuanian Glossary of Human Skeletal System Terms	asist. M. Paura
Stagniūnaitė Evelina	Anglų–lietuvių kalbų botanikos terminų žodynėlis: augalo dalys	English-Lithuanian Glossary of Botanical Terms: Parts of a Plant	asist. M. Paura
Šalaševičiūtė Eglė	Kokybės problema verčiant į užsienio ir į gimtąją kalbą	Quality Issues when Interpreting into a Foreign and Native Language	asist. A. Dailidėnaitė
Ševelytė Simona	Lietuvių kalbos dalyvių atitikmenys anglų kalba	Lithuanian Participles and their Equivalents in English	prof. D. Tekorienė
Vaičeliūnaitė Monika	Prancūzų–lietuvių kalbų kardiologijos terminų žodynėlis	French-Lithuanian Glossary of Cardiology Terms	lekt. L. Černiuvienė

## Magistro darbų, gintų 2010 m., temos

Studentas	Magistro darbo tema lietuvių kalba	Magistro darbo tema anglų kalba	Vadovas
Čiuželytė Živilė	Neveikiamosios rūšies konstrukcijų vartojimas ES Teisingumo Teismo sprendimuose	The Passive Voice in the Judgments of the European Court of Justice	Prof. Ligija Kaminskienė
Damanskytė Gintarė	Th. de Fombelle pjesės „Švyturys“ vertimo į lietuvių kalbą ypatumai	Particularities of the Translation of Th. de Fombelle's Play "The Lighthouse" from French into Lithuanian	Dr. Liucija Černiuvienė
Deveikytė Monika	Laiko ir erdvės raiška politinėje retorikoje: Lietuvos politikų kalbos ir jų vertimai į anglų kalbą	Time and Space in Political Rhetoric: Lithuanian politicians' speeches and their translation into Lithuanian	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Dusevičienė Aivija	Vokiečių-lietuvių kalbų archeologijos terminų žodynas	German-Lithuanian Glossary of Archaeological Terms	Prof. Hans-Harry Droessiger
Einoris Tomas	Anglų-lietuvių kalbų mėgėjiškos žūklės terminų žodynas	English-Lithuanian Glossary of Angling Terms	Doc. Lionginas Pažūsis
Fedeler Christian	Vokietijos federacinių institucijų pavadinimų vertimas į lietuvių kalbą	The Translation of Germany's Federal Institution Names into Lithuanian	Dr. Eglė Kontutytė
Imbrasaitė Žaneta	Anglų-lietuvių kalbų kardiologijos terminų žodynas	English-Lithuanian Glossary of Cardiology Terms	Doc.. Nijolė Maskaliūnienė
Kacevičiūtė Rasa	Lietuvos Respublikos Konstitucijos vertimas į italų kalbą ir vertimo analizė	The Translation of the Constitution of the Republic of Lithuania into Italian and an Analysis of the Translation	Dr. Rasa Klioštoraitytė
Kiškytė Dalia	Frazeologizmai su zoomorfizmais anglų ir lietuvių kalbose	English and Lithuanian Zoomorphic Idioms	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Krutulytė Rasa	Teksto struktūros skirtumai dalykinėje teisinių įstaigų korespondencijoje	Routine Documentation in a Law Office: textual differences	Prof. Ligija Kaminskienė
Maslianikaitė Viktorija	Verslo laišakai italų ir lietuvių kalbomis	Business Correspondence in Italian and Lithuanian	Dr. Rasa Klioštoraitytė

Meilutė Jūratė	Autoriaus pozicija politinio diskurso tekstuose. Lietuvos ir Jungtinių Amerikos Valstijų prezidentų inauguracinės kalbos	Author's Presence in Political Discourse: Lithuanian and US Presidents' Inaugural Speeches	Prof. Ligija Kaminskienė
Narkevičiūtė Julija	Spalvą nusakančių būdvardžių struktūra rusų ir lietuvių kalbose ir jų vertimo ypatumai	The Structure of Colour Adjectives in Russian and Lithuanian and the Peculiarities of their Translation	Doc. Jelena Brazauskienė
Nekoz Julija	Anglų kalbos vietovardžiai grožinės literatūros vertimuose į lietuvių kalbą	Place Names in the Translation of Fiction from English into Lithuanian	Doc. Lionginas Pažūsis
Spurgevičiūtė Lina	Italo Calvino romano „Vorų lizdų takais“ vertimas į lietuvių kalbą ir vertimo analizė	The Translation of the Novel by Italo Calvino “Il sentiero dei nidi di ragno” into Lithuanian and an Analysis of the Translation	Dr. Rasa Klioštoraitytė
Tilindytė Lina	Italų-lietuvių kalbų netikrųjų vertėjo draugų žodynas	Italian-Lithuanian Glossary of False Friends	Dr. Rasa Klioštoraitytė
Urbutytė Milda	Vokiečių-lietuvių kalbų lingvistikos terminų žodynas	German-Lithuanian Glossary of Linguistic Terms	Prof. Hans-Harry Droessiger
Urnėžiūtė Indrė	Vokiečių-lietuvių kalbų architektūros terminų žodynas	German-Lithuanian Glossary of Architecture Terms	Prof. Hans-Harry Droessiger
Vaišvilaitė Justina	Lyginamoji 1998–2009 m. lietuvių ir anglų k. ekonominio diskurso konceptualiosios metaforos analizė	Comparative Analysis of Conceptual Metaphor in Lithuanian and English Economic Discourse between 1998 and 2009	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Vankevič Irena	Profesinės vertėjų kompetencijos ir rinkos lūkesčiai	Translators'/Interpreters' Professional Competences and Market Expectations	Prof. Ligija Kaminskienė
Zubrickaitė Konstancija	Vertėjų kompetencijos ir rinkos poreikiai: bendrųjų gebėjimų ugdymas	Translators'/Interpreters' Competences and Market Expectations: development of transferable competences	Prof. Ligija Kaminskienė

## Magistro darbų, gintų 2009 m., temos

Studentas	Magistro darbo tema lietuvių kalba	Magistro darbo tema anglų kalba	Vadovas
Barkauskaitė Saulė	Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendimų vertimas iš anglų į lietuvių kalbą: sintaksinės transformacijos	Translation of the Judgments of the European Court of Justice from English into Lithuanian: Syntactic Transformations	Doc. Lionginas Pažūsis
Bubelytė Grita	Anglų-lietuvių kalbų klinikinių tyrimų žodynas	English-Lithuanian Glossary of Clinical Trial Terms	Doc. Lionginas. Pažūsis
Djakova Julija	Neasmenuojamosios veiksmažodžio formos: vertimo iš lietuvių į rusų ir iš rusų į lietuvių kalbą problemos	The Non-Finite Verb Forms: Problems of Translation from Lithuanian to Russian and from Russian to Lithuanian	Doc. Jelena Brazauskienė
Dunajevienė Diana	Veiksmažodinių konstrukcijų vertimas N. Ammaniti romane „Aš nebijau“	Translation of Verbal Constructions in Ammaniti's Novel "I'm Not Scared"	Dr. Rasa Klioštoraitytė
Gražytė Rasa	Konceptualioji metafora Europos Sąjungos baltosiose knygose	Conceptual Metaphor in the Legal Discourse of the EU White Papers	Prof. Ligija Kaminskienė
Guščenkaitė Laura	Anglų-lietuvių kalbų elektroninės rinkodaros terminų žodynas	English-Lithuanian Glossary of Electronic Marketing Terms	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Jakšto Oksana	Produktų pakuočių tekstų vertimo problemos (lietuvių ir rusų kalbose)	Problems of Translating Texts for Product Packaging (in Lithuanian and Russian)	Doc. Jelena Brazauskienė
Kačiuškaitė Indrė	Lietuvių-prancūzų kalbų sutarčių teisės terminų žodynas	Glossary of Lithuanian-French Contract Law Terms	Dr. Liucija. Černiuvienė
Karbauskaitė Lina	Anglų-lietuvių kalbų biotechnologijos terminų žodynas	English-Lithuanian Glossary of Biotechnology Terms	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Kartanaitė Jolita	Teksto žanro „kino filmo recenzija“ lietuvių ir vokiečių kalbose ypatybės: gretinamoji analizė	The Film Review as a Text Type in Lithuanian and German: a Contrastive Analysis	Dr. Eglė Kontutytė
Klipšaitė Daiva	Anglų-lietuvių kalbų žuvininkystės terminų, naudojamų ES teisiniuose dokumentuose, žodynas	English-Lithuanian Glossary of Fisheries Terms Used in the EU Legal Documents	Doc. Lionginas Pažūsis
Krutkienė Natalija	Tarptautinė komunikacija verčiant verslo pranešimus: dažniausiai pasitaikantys sunkumai	Intercultural Communication in Business Interpreting: Most Common Difficulties	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Lapinienė Rita	Teksto žanras – nuomos sutartis: nuomos sutarčių vokiečių ir lietuvių kalba gretinamoji analizė	Text Type: Rental Agreement. A Comparative Analysis of German and Lithuanian Rental Agreements	Dr. Eglė Kontutytė
Lukštaitė Aušra	Kalambūrų vertimas į lietuvių kalbą	Translation of Puns into Lithuanian	Doc. Lionginas Pažūsis
Mažeikaitė Ieva	Pragmatinių reiškinių vertimas A. Baricco romane „Šilkas“	Translation of Connotative Meanings in the Novel "Silk" by A. Baricco	Dr. Rasa Klioštoraitytė

Mikulėnaitė Rita	Lietuvių-prancūzų kalbų sutarčių teisės terminų žodynas	Glossary of Lithuanian-French Contract Law Terms	Dr. Liucija Černiuvienė
Nakaitė Jūratė	Dalykinio teksto žanro analizė: Lietuvos ir Anglijos įmonių įstatai	Genre Analysis of Legal Texts: the Articles of Association of Lithuanian and English Companies	Dr. Birutė Ryvitytė
Nikiškina Ana	Italų-lietuvių kalbų įmonių teisės terminų žodynėlis	Italian-Lithuanian Glossary of Corporate Law	Dr. Rasa Klioštoraitytė
Noreikaitė Viktorija	Kalbos tempo ir sinchroninio vertimo kokybės sąveika	The Relation Between the Speech Delivery Rate and Quality in Simultaneous Interpretation	Asist. Alina Dailidėnaitė
Petrikaitė Gražvyda	Ironijos raiška B. Sruogos knygos „Dievų miškas“ vertime į anglų kalbą	Verbal Irony in the English Translation of Balys Sruoga's "Forest of the Gods"	Prof. Ligija Kaminskienė
Piliuginienė Irma	Naudojimo instrukcijų ypatybės. Buitinių elektros prietaisų naudojimo instrukcijų, išleistų vokiečių kalba, analizė	Special Features of User Manuals: German User Manuals for Electrical Household Appliances	Dr. Eglė Kontutytė
Puodžiukaitienė Živilė	Anglų-lietuvių kalbų Europos Sąjungos teisingumo ir vidaus reikalų terminų žodynas	English-Lithuanian Glossary of the EU Justice and Home Affairs	Doc. Lionginas Pažūsis
Račkauskaitė Dovilė	Prasmės perteikimas konferencijų vertime	Faithfulness in Conference Interpretation	Dr. Liucija Černiuvienė
Ramanauskaitė Roma	Rusų-lietuvių kalbų ryšių su visuomene terminų žodynas	Russian-Lithuanian Glossary of Public Relations	Doc. Jelena Brazauskienė
Rimkuvienė Lina	Frédérico Beigbedero ir Jean-Michelio di Falco knyga „Aš tikiu aš irgi ne: vyskupo ir netikinčiojo dialogas“: vertimo į lietuvių kalbą analizė religiniu aspektu	Beigbeder and Jean-Michel di Falco: Religious Aspects of the Translation into Lithuanian	Dr. Liucija Černiuvienė
Šukytė Eglė	Tekstynų paremta kiekybinė ir kokybinė vertimo studijų pirmojo kurso studentų vertimų analizė	Corpus-based Quantitative and Qualitative Analysis of Translations of First-year Students of Translation Studies	Prof. Aurelija Usonienė
Tolevičiūtė Eglė	Vokiečių ir lietuvių kalbų buhalterinės apskaitos terminų ekvivalentiškumo problemos	The Problem of Equivalence: German and Lithuanian Accounting Terms	Dr. Eglė Kontutytė



## Magistro darbų, gintų 2008 m., temos

Studentas	Magistro darbo tema lietuvių kalba	Magistro darbo tema anglų kalba	Vadovas
Aubin Lidija	Anglų-lietuvių kalbų vaiko teisių ir tarptautinio įvaikinimo terminų žodynelis	English-Lithuanian Glossary of Rights of a Child and International Adoption	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Bieliūnas Ignas	Dviejų Dž. Selindžerio romano „Rugiuose prie bedugnės“ leidimų lyginimas	Comparison of Two Editions of “The Catcher in the Rye” by J.D. Salinger	Doc. Lionginas Pažūsis
Buržinskaitė Edita	Finansinio diskurso raiška konceptualiojoje metaforoje „The Economist” kalbos analizės pagrindu	Financial discourse as reflected in conceptual metaphor on the basis of the analysis of language in “The Economist ”	Prof. Ligija Kaminskienė
Čumakova Viktorija	Religinė leksika V. Mykolaičio-Putino romano „Altorių šešėlyje“ vertime į rusų kalbą	Religion Terms of the Novel “In The Shadows of Altars” by V. Mykolaitis-Putinas: an analysis of a translation from Lithuanian into Russian	Doc. Pavel Lavrinec
Dembskaja Viktorija	Prancūzijos istoriografinės Analų mokyklos atstovų veikalų vertimo į lietuvių kalbą ypatumai	Aspects of the French-Lithuanian Translation of Works by Authors from the Annales School of Historical Writing	Dr. Liucija Černiuvienė
Didžiulienė Kristina	Lietuvių - anglų vertimo terminų žodynas	Lithuanian - English Glossary of Translation Terminology	Doc. Lionginas Pažūsis
Fedkinienė Liana	Anglų-lietuvių kalbų tiekimo grandinės ir logistikos terminų žodynas	English-Lithuanian Glossary of Supply Chain and Logistics	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Ješkaitė Laurita	A. de Saint-Exupery „Mažojo princo“ vertimo į lietuvių kalbą aspektai	Aspects of translation into Lithuanian of “The Little Prince” by A. de Saint- Exupéry	Dr. Liucija Černiuvienė
Kavaliauskaitė Vaida	Politinės kalbos anglų ir lietuvių kalbomis: intertekstinis skaitymas	Political Speeches in English and Lithuanian: intertextual reading	Doc. Ligija Kaminskienė
Kleščiova Julija	Vokiečių-lietuvių kalbų karybos terminų žodynas	German-Lithuanian Glossary of Military Terms	Prof. Hans-Harry Drossiger

Labanauskaitė Deimena	Anglų-lietuvių kalbų miestų aplinkosaugos terminų žodynas	English-Lithuanian Glossary of Urban Environment Protection Terms	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Naranovič Silvija	Tikslumo laipsnis: nuoseklusis ir sinchroninis vertimas	Level of Accuracy in Consecutive and in Simultaneous Interpreting	Prof. Ligija Kaminskienė
Neimantaitė Justė	Italų-lietuvių kalbų vertimo terminų žodynas	Italian-Lithuanian Glossary of Translation and Interpreting	Dr. Rasa Klioštoraitytė
Peršanova Ksenija	J.K.Rowling „Hario Poterio“ tekstų charakteronimų ir realiųjų vertimas į lietuvių ir rusų kalbas	Characteronyms and Realia in the Russian and Lithuanian Translations of “Harry Potter” Texts by J.K.Rowling	Doc. Lionginas Pažūsis
Radžiūnaitė Aistė	Anglų-lietuvių kalbų aviacinės meteorologijos terminų žodynėlis	English-Lithuanian Glossary of Aviation Meteorology Terms	Doc. Nijolė Maskaliūnienė
Ramonaitė Jogilė	Lietuvių-italų kalbų socialinio darbo su šeima ir vaikais terminų žodynėlis	Lithuanian-Italian Glossary of Social Work with the Family and Children	Dr. Rasa Klioštoraitytė
Valiūnas Evaldas	Prancūzijos istoriografinės Analų mokyklos atstovų veikalų vertimo į lietuvių kalbą ypatumai	Aspects of the French-Lithuanian Translation of Works by Authors from the Annales School of Historical Writing	Dr. Liucija Černiuvienė
Zolubienė Agnė	W. LaDuke romano „Last Standing Woman“ I dalies vertimas į lietuvių kalbą ir realiųjų vertimo strategijų analizė	Translation of the Ist Chapter of the Novel “Last Standing Woman” by W. LaDuke to Lithuanian and Analysis of Translation Strategies of Culture-Bound Words	Doc. Lionginas Pažūsis